

## VŠEOBECNÉ PODMIENKY

spoločnosti TRUMPF Slovakia, s.r.o., IČO: 36 197 777, Galgovecká 7, 040 11 Košice

pre dodávky mechanických, elektrických a príbuzných elektronických výrobkov

### Úvod

1. Tieto Všeobecné podmienky platia, pokiaľ boli písomne alebo iným spôsobom dohodnuté zúčastnenými stranami. Pri ich aplikácii na konkrétnu zmluvu je potrebné, aby zmeny či odchýlky od Všeobecných podmienok mali písomnú podobu.  
Tovar, ktorý má byť dodaný za týchto podmienok, je v ďalšom texte označovaný ako „predmet dodávky“. Pod pojmom „písomne“ sa v týchto Všeobecných podmienkach rozumie: formou písomnej zmluvy podpísanej obidvoma zúčastnenými stranami, formou listov, faxom, e-mailom či inou formou dohodnutou obidvoma zúčastnenými stranami.

### Informácie o výrobku

2. Údaje a informácie predložené v elektronickej či v akejkoľvek inej forme, obsiahnuté v dokumentácii k výrobkom a cenníkoch sú záväzné len vtedy, pokiaľ sa na ne zmluva výslovne odvoláva.

### Nákresy a popis

3. Ak poskytnete jedna strana druhej nákresy a technické podklady o predmete dodávky alebo jeho výrobe pred alebo po uzatvorení zmluvy, zostávajú tieto vo vlastníctve strany, ktorá ich predkladá.  
Ak obdrží jedna strana nákresy, technickú dokumentáciu alebo iné technické informácie, nesmie ich bez súhlasu druhej strany použiť na iný účel než na aký boli dodané. Bez súhlasu predkladajúcej strany nesmú byť využívané na iné účely, kopírované, reprodukované, vydané tretím osobám alebo zverejnené.
4. Dodávateľ poskytne objednávateľovi najneskôr do termínu dodávky bezplatne údaje a nákresy, ktoré objednávateľovi umožnia predmet dodávky zmontovať, uviesť do prevádzky, udržiavať a opravovať. Je potrebné odovzdať dohodnutý počet takýchto návodov a nákresov, avšak najmenej po jednom exemplári. Dodávateľ nie je povinný zaobstarávať dielenské nákresy predmetu dodávky alebo náhradných dielov.

### Preberacie skúšky

5. Ak nie je stanovené inak, vykonávajú sa zmluvne dohodnuté preberacie skúšky v mieste výroby počas obvyklého pracovného času.
6. Ak zmluva neobsahuje žiadne ustanovenia o technických detailoch, je pre skúšky v krajine výrobcu záväzná bežná prax v príslušnom priemyselnom odvetví.
7. Dodávateľ je povinný včas upovedomiť objednávateľa o preberacej skúške, aby tento mohol byť pri skúškach zastúpený. Ak nie je objednávateľ zastúpený, obdrží od dodávateľa zápisnicu o vykonaní skúšky, ktorej správnosť už nemôže spochybniť. Ak sa pri preberacích skúškach preukáže, že predmet dodávky nezodpovedá zmluve, zaväzuje sa dodávateľ bezodkladne odstrániť všetky vady tak, aby predmet dodávky zodpovedal zmluve. Objednávateľ môže požadovať zopakovanie skúšok iba v prípadoch závažných nedostatkov.
8. Dodávateľ znáša všetky náklady za preberacie skúšky vykonané v mieste výroby. Objednávateľ však hradí za svojich zástupcov všetky výdavky na dopravu, ubytovanie a stravu, ktoré vzniknú v súvislosti so skúškami.

### Dodávka, prechod nebezpečenstva

9. Výklad dohodnutých dodacích klauzúl sa realizuje podľa INCOTERMS, platných v dobe uzavretia zmluvy.  
Pri neexistencii zvláštnych dodacích klauzúl platí, že predmet dodávky je dodaný „zo závodu“ (EXW).  
Ak sa dodávateľ zaviazal v prípade dodávky EXW na požiadanie objednávateľa k tomu, že zašle predmet dodávky na miesto určenia, prechádza nebezpečenstvo v okamihu prevzatia predmetu dodávky prvým dopravcom.  
Ak nie je stanovené inak, čiastočné dodávky sú možné.

### Dodacia lehota, omeškanie

10. Ak bola zmluvnými stranami namiesto pevného dodacieho termínu dohodnutá lehota, po uplynutí ktorej sa má dodávka uskutočniť, začína táto lehota plynúť odo dňa uzavretia Zmluvy o dodávke mechanických, elektrických a príbuzných výrobkov, uzavretia formalít, vyrovnania platieb splatných v termíne uzavretia zmluvy, zabezpečenia vzájomne dohodnutých zabezpečovacích prostriedkov ako aj splnenia ostatných dohodnutých podmienok.
11. Ak dodávateľ zistí, že predmet dodávky nebude dodaný v dodacej lehote, neodkladne o tom s uvedením dôvodov písomne upovedomí objednávateľa, a podľa možnosti uvedie pravdepodobný termín dodávky.  
Ak dodávateľ objednávateľa o tomto neupovedomí, má objednávateľ právo požadovať náhradu všetkých ďalších výdavkov, ktoré mu vzniknú z dôvodu neobdržania upovedomenia.
12. Ak dôjde k omeškaniu dodávky z dôvodu okolností uvedenej v bode 39, konania alebo opomenutia objednávateľa, pričom sem patrí i pozastavenie plnenia podľa bodu 20 a bodu 42, predlži sa dodacia lehota primerané okolnostiam. Toto ustanovenie platí nezávisle od toho, či sa dôvod oneskorenia vyskytne pred alebo po dohovorenej dodacej lehote.

13. Ak nebude predmet dodávky dodaný k termínu dodávky (ako je stanovené v bode 10 a 12), má objednávateľ od okamihu, ku ktorému mala byť dodávka uskutočnená, nárok na vyplatenie zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je stanovená na 0,5 % ceny dodávky za každý ukončený týždeň omeškania. Zmluvná pokuta nesmie prekročiť 7,5 % ceny dodávky.  
Ak je v omeškaní iba určitá časť dodávky, stanoví sa zmluvná pokuta na základe ceny dodávky zodpovedajúcej tej časti predmetu dodávky, ktorá nemôže byť v dôsledku omeškania používaná v súlade so svojím určením.  
Zmluvná pokuta je splatná od okamihu písomného uplatnenia zo strany objednávateľa, avšak nie pred ukončením celej dodávky alebo pred ukončením zmluvy podľa bodu 14.  
Objednávateľ stráca nárok na výplatu zmluvnej pokuty, ak ho neuplatní do šiestich mesiacov od termínu plánovanej dodávky.
14. Ak je objednávateľ vzhľadom na dĺžku omeškania oprávnený požadovať najvyššiu čiastku zmluvnej pokuty podľa bodu 13 a predmet dodávky ešte nie je dodaný, môže dodávateľovi písomne stanoviť poslednú primeranú dodáciu lehotu v dĺžke najmenej jedného týždňa.  
Ak dodávateľ neuskutoční dodávku v priebehu tejto poslednej lehoty z dôvodu, ktorý nie je na strane objednávateľa, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť na základe písomného oznámenia dodávateľovi vzhľadom na časť predmetu dodávky, ktorá v dôsledku omeškania spôsobeného dodávateľom nemôže byť používaná v súlade so svojím určením.  
Ak objednávateľ odstúpi od zmluvy, má nárok na odškodné za škodu vzniknutú omeškaním dodávateľa. Celková výška odškodného vrátane zmluvnej pokuty podľa bodu 13 nesmie prekročiť 15 % ceny dodávky zodpovedajúcej časti predmetu dodávky, kvôli ktorej objednávateľ odstúpil od zmluvy.  
Objednávateľ má ďalej právo zmluvu ukončiť písomným upovedomením dodávateľovi v prípade, že z daných okolností bez všetkých pochybností vyplýva také závažné omeškanie dodávky, na základe ktorého by objednávateľovi prislúchala najvyššia možná zmluvná pokuta podľa bodu 13.  
Ak bola zmluva ukončená z tohto dôvodu, prislúcha objednávateľovi takáto najvyššia možná zmluvná pokuta ako aj odškodnenie podľa odstavca 3 bodu 14.
15. V prípade nedodania predmetu dodávky nemôže objednávateľ uplatňovať voči dodávateľovi žiadne ďalšie nároky, nad rámec zmluvnej pokuty podľa bodu 13 a nad rámec obmedzeného odškodného z dôvodu odstúpenia od zmluvy podľa bodu 14. Všetky ostatné nároky z omeškania voči dodávateľovi sú vylúčené, pokiaľ nedošlo zo strany dodávateľa k hrubej nebanlivosti.
16. Keď môže objednávateľ predpokladať, že v dodacom termíne nebude schopný prevziať predmet dodávky, je povinný s uvedením dôvodu bezodkladne o tom upovedomiť dodávateľa a podľa možnosti uvedie aj termín, ku ktorému môže dodávku prevziať.  
Ak objednávateľ neprevezme dodávku v dodacom termíne, je napriek tomu povinný zaplatiť časť ceny dodávky splatnej pri dodávke tak, ako keby sa dodávka uskutočnila. Dodávateľ je povinný zabezpečiť uskladnenie predmetu dodávky na náklady a nebezpečenstvo objednávateľa. Na požiadanie objednávateľa poistí dodávateľ na náklady objednávateľa predmet dodávky.
17. Ak neprevzatie predmetu dodávky nespochýva v okolnosti uvedenej v bode 39, môže dodávateľ objednávateľa posledný krát písomne vyzvať k prevzatíu dodávky v priebehu primeranej lehoty.  
Ak objednávateľ neprevezme dodávku v priebehu tejto dodatočnej lehoty z dôvodu, ktorý nie je na strane dodávateľa, môže dodávateľ písomne úplne alebo čiastočne od zmluvy odstúpiť. Dodávateľ má potom nárok na náhradu škody, ktorá mu vznikla omeškaním objednávateľa. Celková výška náhrady škody nesmie presiahnuť kúpnu cenu zodpovedajúcu tej časti predmetu dodávky, kvôli ktorej bola zmluva zrušená.

### Platba

18. Ak nie je stanovené inak, je 30 % ceny dodávky splatná pri uzavretí zmluvy 50 % po tom, čo dodávateľ oznámil objednávateľovi, že je pripravený zaslať predmet dodávky alebo jeho podstatné časti. Posledná splátka 20 % ceny dodávky je splatná pri dodaní.  
Platby musia byť uskutočnené v lehote 30 dní odo dňa vystavenia faktúry.
19. Bez ohľadu na použitý platobný prostriedok sa platba považuje za uskutočnenú až vtedy, keď je celá účtovaná čiastka neodvolateľne pripísaná v prospech účtu dodávateľa.
20. Ak sa objednávateľ dostane do omeškania so splácaním ceny dodávky, môže dodávateľ odo dňa splatnosti požadovať úroky z omeškania. Výšku úrokovej sadzby si stanoví zmluvné strany. Ak nie je táto sadzba stanovená, platí ako dohodnutá ročná úroková sadzba vo výške 8% nad základnú úrokovú sadzbu Národnej banky Slovenska, platnú v okamihu splatnosti platby.  
V prípade omeškania s platením môže dodávateľ po písomnom upovedomení objednávateľa pozastaviť plnenie svojich vlastných záväzkov, a to až do obdržania platieb.

Ak je objednávateľ viac než tri mesiace v omeškaní s platením splatných záväzkov, môže dodávateľ písomným upovedomením na adresu objednávateľa odstúpiť od zmluvy a žiadať od objednávateľa náhradu vzniknutej škody. Náhrada škody nesmie presiahnuť dohodnutú kúpnu cenu.

#### Výhrada vlastníckeho práva

21. Predmet dodávky zostáva až do úplného zaplatenia ceny dodávky vo vlastníctve dodávateľa, pokiaľ je taká výhrada vlastníckeho práva podľa rozhodného práva účinná.  
Na požiadanie dodávateľa je objednávateľ povinný poskytnúť dodávateľovi všetku pomoc potrebnú na ochranu vlastníckeho práva dodávateľa k predmetu dodávky v príslušnej krajine.  
Výhrada vlastníckeho práva sa nedotýka ustanovení o prechode nebezpečenstva podľa bodu 9.

#### Zodpovednosť za vady

22. Podľa bodov 23-37 je dodávateľ povinný odstrániť všetky vady či odchýlky, (ďalej označované ako „vady“) ktoré boli spôsobené chybnou konštrukciou, vadou materiálu či prevedenia.
23. Zodpovednosť dodávateľa sa obmedzuje na vady, ktoré sa vyskytnú v priebehu jedného roka po dodaní. Ak prekročí denná prevádzková doba predmetu dodávky dohodnutý rámec, táto lehota sa primerane skracuje.
24. Ak sa odstráni vada na časti predmetu dodávky, zodpovedá dodávateľ po dobu jedného roka za vady dodaných náhradných dielov alebo opravených častí za rovnakých podmienok ako za pôvodný predmet dodávky. Pre všetky ostatné časti sa lehota uvedená v bode 23 predlžuje iba o dobu, počas ktorej bola pre vadu prerušená prevádzka.
25. Zistenú vadu je objednávateľ povinný okamžite reklamovať u dodávateľa. Takáto reklamácia vady sa musí uskutočniť najneskôr do dvoch týždňov po uplynutí lehoty stanovenej podľa bodu 23.  
V reklamacii musí byť uvedený popis vady.  
Ak objednávateľ písomne nereklamuje vadu u dodávateľa v priebehu lehoty stanovenej v tomto bode, stráca týmto objednávateľ právo na odstránenie vady.  
V prípade, že by vada bola príčinou akejkoľvek škody, musí o tom objednávateľ bezodkladne písomne upovedomiť dodávateľa. Objednávateľ znáša škody, o ktorých dodávateľ písomne neupovedomil.
26. Po obdržaní reklamácie vady podľa bodu 25 je dodávateľ povinný túto bezodkladne a na svoje náklady odstrániť podľa bodov 22-37.  
Vada sa odstraňuje zásadne na mieste, kde sa nachádza predmet dodávky, dodávateľ si však môže podľa vlastného uváženia nechať chybnú časť alebo predmet dodávky za účelom opravy alebo výmeny zaslať.  
Dodávateľ je povinný uskutočniť demontáž a zabudovanie časti, pokiaľ si to vyžaduje špeciálne znalosti. Ak nie sú takéto špeciálne znalosti potrebné, zaniká zodpovednosť dodávateľa za vady dodávkou riadne opravenej alebo vymenenej časti objednávateľovi.
27. Ak objednávateľ reklamoval vadu u dodávateľa podľa bodu 25, avšak vada, za ktorú by zodpovedal dodávateľ nebola preukázaná, je objednávateľ povinný nahradiť dodávateľovi škodu, ktorá dodávateľovi touto reklamáciou vznikla.
28. Objednávateľ sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť demontáž a zabudovanie vybavenia, ktoré nepatrí k predmetu dodávky, ak je to nevyhnutné na odstránenie vady.
29. Ak nie je stanovené inak, uskutoční sa nevyhnutná preprava predmetu dodávky (alebo časti predmetu dodávky) k dodávateľovi a od dodávateľa v súvislosti s odstránením vady, za ktoré ručí dodávateľ, na nebezpečenstvo a náklady dodávateľa. Objednávateľ je povinný dodržiavať pri takejto preprave pokyny dodávateľa.
30. Ak nie je stanovené inak, znáša objednávateľ všetky dodatočné náklady, ktoré dodávateľovi vzniknú pri oprave, demontáži a zabudovaní ako aj preprave, pokiaľ sa miesto, na ktorom sa nachádza predmet dodávky, líši od zmluvne dohodnutého miesta určenia alebo - ak nie je udané miesto určenia - od miesta dodania.
31. Vymenené vadné časti budú vrátené dodávateľovi a prechádzajú do jeho vlastníctva.
32. Ak si dodávateľ nesplní svoje povinnosti podľa bodu 26 v primeranej lehote, môže objednávateľ dodávateľovi písomne stanoviť dodatočnú lehotu, v priebehu ktorej si musí dodávateľ svoje povinnosti splniť. Ak dodávateľ nesplní svoje povinnosti počas stanovenej lehoty, môže objednávateľ vykonať nevyhnutné opravy sám alebo prostredníctvom tretej osoby na náklady a nebezpečenstvo dodávateľa.  
Ak objednávateľ alebo tretia osoba úspešne vykonali opravu, zanikajú všetky nároky objednávateľa z tejto vady voči dodávateľovi uhradením primeraných nákladov vzniknutých objednávateľovi dodávateľom.
33. Ak je oprava neúspešná podľa bodu 32,  
a/ môže objednávateľ požadovať zníženie ceny dodávky zodpovedajúcej zníženej hodnote predmetu dodávky, pričom toto zníženie nesmie v žiadnom prípade prekročiť 15 % ceny dodávky, alebo  
b/ pokiaľ je chyba natoľko závažná, že objednávateľ nemá záujem na plnení podľa zmluvy, môže objednávateľ na základe písomného oznámenia dodávateľovi odstúpiť od zmluvy. Objednávateľ môže požadovať zmluvnú pokutu max. vo výške 15 % ceny dodávky.
34. Dodávateľ nezodpovedá za vady, spôsobené materiálom, ktorý bol dodaný objednávateľom alebo konštrukciou predpísanou objednávateľom, ak dodávateľ objednávateľa upozornil na nevhodnosť materiálu alebo konštrukcie a objednávateľ na ich použitie písomne trval.

35. Dodávateľ zodpovedá len za vady, ktoré sa vyskytnú pri dodržaní zmluvných prevádzkových podmienok a pri správnom užívaní predmetu dodávky.  
Dodávateľ nezodpovedá za vady spôsobené: nesprávnou údržbou, neodbornou montážou, chybnou opravou zo strany objednávateľa alebo zmenami bez písomného súhlasu dodávateľa. Zodpovednosť dodávateľa sa ďalej nevzťahuje na bežné opotrebovanie.
36. Bez ohľadu na ustanovenia bodov 22-35 je zodpovednosť dodávateľa za vady na každej časti predmetu dodávky obmedzená na jeden rok od začiatku lehoty stanovenej v bode 23.
37. S výhradou ustanovení podľa bodov 22-36 dodávateľ nezodpovedá za vady. To platí pre každú škodu spôsobenú vadou, ako napr. zastavenie výroby, ušlý zisk a ďalšie nepriame škody. Obmedzenie zodpovednosti dodávateľa neplatia pri hrubej nebanlivosti podľa bodu 15.

#### Spoločná zodpovednosť za škody spôsobené predmetom dodávky

38. Dodávateľ nezodpovedá za škody na veciach, ktoré boli spôsobené predmetom dodávky po uskutočnení dodávky, ak sa predmet dodávky nachádzal už vo vlastníctve objednávateľa. Dodávateľ ďalej nenesie zodpovednosť za škody na výrobkoch a tovaroch zhotovených objednávateľom alebo na tovare obsahujúcom výrobok zhotovený objednávateľom.

#### Vyššia moc

39. Každá zo strán je oprávnená pozastaviť plnenie svojich zmluvných povinností, pokiaľ je toto plnenie znemožnené alebo neprimerane sťažené nasledujúcimi okolnosťami: štrajk a všetky okolnosti nezávislé od vôle zmluvných strán, ako požiar, vojna, všeobecná mobilizácia, povstanie, konfiškácia, zabavenie, embargo, obmedzenia spotreby energie ako aj chybné alebo oneskorené dodávky zo strany subdodávateľov na základe okolností uvedených v tomto bode, a ak zároveň preukázateľne spôsobujú nemožnosť plnenia zmluvnej strany. Ak nastala niektorá z okolností uvedených v tomto bode pred uzavretím alebo po uzavretí zmluvy, oprávňuje táto okolnosť k pozastaveniu plnenia zmluvných povinností len vtedy, ak neboli jej dopady na plnenie zmluvy pri uzavieraní zmluvy predvídateľné.
40. Strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť písomne druhej strane nastúpenie a ukončenie takejto okolnosti.  
Ak bráni vyššia moc objednávateľovi v plnení jeho zmluvných povinností, je povinný nahradiť dodávateľovi náklady vynaložené na zabezpečenie a ochranu predmetu dodávky.
41. Bez ohľadu na všetky dôsledky uvedené v týchto Všeobecných dodacích podmienkach má každá zo zmluvných strán právo písomným oznámením na adresu druhej strany od zmluvy odstúpiť, ak trvá pozastavenie plnenia zmluvy podľa bodu 39 dlhšie ako šesť mesiacov.

#### Predvídateľné nesplnenie

42. Bez ohľadu na inak znejúce ustanovenia týchto Podmienok má každá strana právo pozastaviť plnenie svojich povinností, ak z okolností jednoznačne vyplýva, že druhá strana nebude môcť splniť svoje povinnosti. Strana pozastavujúca plnenie svojich povinností je povinná bezodkladne o tom upovedomiť druhú stranu písomnou formou.

#### Následné škody

43. S výhradou odlišne upravených ustanovení v týchto Všeobecných podmienkach, je vylúčená zodpovednosť jednej strany voči druhej strane za zastavenie výroby, ušlý zisk, výpadok v užívaní, zmluvné škody alebo akúkoľvek inú následnú alebo nepriamu škodu.

#### Spory a rozhodné právo

44. Všetky spory vyplývajúce zo zmluvy či v spojitosti so zmluvou budú s konečnou platnosťou rozhodnuté podľa zmierovacieho a rozhodcovského poriadku Medzinárodnej obchodnej komory jedným alebo niekoľkými rozhodcom/rozhodcami, menovaným/i v súlade s týmto poriadkom.
45. Zmluva podlieha hmotnému právu krajiny, v ktorej sa nachádza sídlo dodávateľa.